



Društvo Crvenog krsta/križa Bosne i Hercegovine
Друштво Црвеног крста/крижа Босне и Херцеговине
RED CROSS SOCIETY OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

Za: To:			
n/r: Attention:			
Od: From:	Komisija za nabavke Društva Crvenog krsta/križa Bosne i Hercegovine	Broj dokumenta: Document number:	05-06-385-2/24
Kopija: CC:		Kod projekta: Project code:	BIH/PCA202493
Datum: Date:	22.10.2024		
Predmet: Subject:	Zahtjev za ponudu - Vaučeri za hranu, higijenu i neprehrambene artikle (NFI)/ Request for Quotation - Vouchers for food, hygiene and non-food items (NFI)		

Ukoliko ne primite sve stranice, molimo Vas da nas odmah kontaktirate.
If you do not receive all pages, please contact us immediately.

Poštovani,
Dear,

Društvo Crvenog krsta/križa Bosne i Hercegovine realizuje postupak nabavke **Vaučera za hranu, higijenu i neprehrambene artikle (NFI)** u okviru projekta *“Hitna Vaučer asistencija za porodice i djecu pogođenu poplavama”* podržanog od strane UNICEF-a, a na osnovu Sporazuma o implementaciji projekta između UNICEF-a i Društva Crvenog krsta/križa Bosne i Hercegovine od 21.10.2024. godine, protokol broj DCK BiH: 05-06-384-1/24, i to: /

The Red Cross Society of Bosnia and Herzegovina is carrying out the procurement procedure for **Vouchers for food, hygiene and non-food items (NFI)** within the project *“Emergency voucher assistance to families and children affected by floods”* funded by the UNICEF and based on Project Implementation Agreement between the UNICEF and Red Cross Society of Bosnia and Herzegovina dated 21.10.2024, protocol number: 05-06-384-1/24 as follow:

Procijenjena vrijednost nabavke: 100.000,00 KM
Estimated procurement value: 100.00,00 BAM

Vrsta usluga: Vaučeri za hranu, higijenu i neprehrambene artikle (NFI)
Type of services: Vouchers for food, hygiene and non-food items (NFI)



1. Specifikacije usluga:
Service specifications

	Naziv predmeta nabavke Name of Procurement Item	Količina Quantity	Jedinični iznos / Unit amount
	Vaučeri za hranu, higijenu i neprehrambene artikle (NFI) Vouchers for food, hygiene and non-food items (NFI)	200	500,00 KM
1	Print personaliziranih vaučera sa imenom i prezimenom korisnika vaučera, serijskim brojem/kodom, te logom DCK BIH i UNICEF-a u roku od 3 dana od dana dostavljanja spiska od DCKBIH / Print of personalized vouchers with name and surname of the voucher beneficiary, serial number/code and with the RCSBIH and UNICEF logo within 3 days from the day of delivery of the list of beneficiaries from RCSBIH		
2	Izrada i print 200 vaučera u vrijednosti od 500,00 KM / Design and print of 200 vouchers in amount of 500,00 BAM		
3	Vaučeri potpuno nerestriktivni na artikle hrane, higijene, neprehrambene artikle (NFI) kao i sve ostale artikle iz asortimana (proizvodi koji ne mogu biti uključeni: duhanski proizvodi, alkoholna pića) / Vouchers completely non-restrictive on food, hygiene, non-food items (NFI) as well as other items from the assortment (products that cannot be included: tobacco products, alcoholic beverages)		
4	Printani vaučeri dostavljaju se na adresu DCK BIH ul. Kranjčevićeva 2, 71000 Sarajevo/ Printed vouchers are delivered to RCSBIH address st. Kranjčevićeva 2, 71000 Sarajevo		
5	Prisutnost u geografskim regijama / Presence in geographical regions: Jablanica, Konjic, Kiseljak, Fojnica i Kreševo		
6	Svi neutrošeni vaučeri i preostala sredstva će biti vraćena na transakcijski račun DCK BIH 134-001-11300005-09 otvoren kod ASA Banka d.d. Sarajevo / All unspent vouchers and remaining funds will be returned to RCSBiH bank account number: 134-001-11300005-09 at ASA Banka d.d. Sarajevo		
7	Dostaviti dokaz o primitku transfera novca iz DCKBIH u sjedište dobavljača / Submit proof of receipt of money transfer from RCSBIH to supplier headquarters		
8	Dostaviti Izveštaj o iskorištenosti vaučera , koja će sadržavati serijski broj utrošenog vaučera i broj fiskalnog računa na koji se utrošeni vaučer odnosi, zajedno sa Zbirnom fakturom i fiskalnim računima / Submit the Voucher Usage Report, which will contain the serial number of the used voucher and the number of the		



	fiscal account to which the used voucher refers, together with Summary and fiscal invoices
--	--

Količina/Quantity:

Finalne količine će biti definisane Narudžbenicom.

The final quantity will be specified in the Purchase Order.

Plaćanje/Payment:

U roku od 30 dana od dana prijema prateće dokumentacije po nalogu Društva Crvenog krsta/križa Bosne i Hercegovine, tj. fakture, predračun, potpisani račun./ Within 30 days from the date upon the request of the Red Cross Society of Bosnia and Herzegovina, i.e., invoice, proforma invoice, signed receipts.

Isporuka/Delivery:

Isporuka vaučera će se izvršiti u sjedište Društva Crvenog krsta/križa Bosne i Hercegovine, Kranjčevićeva 2, Sarajevo u period od 04.11. – 08.11.2024. godine.

The delivery of the vouchers will be made to the headquarters of the Red Cross Society of Bosnia and Herzegovina, Kranjčevićeva 2, Sarajevo in the period from 04.11. – 08.11.2024.

Potrebna dokumentacija/Required documents:

- Obrazac za registraciju ponuđača/Supplier registration form;
- Obrazac za dostavljanje ponude/Offer submission form;

Dodatna dokumentacija /Additional Documentation:

- A) Opći uslovi i odredbe / General Terms and Conditions
- B) Obim poslova / Scope of Works
- C) Posebni uslovi / Special Conditions
- D) Sporazum o obradi podataka / Data progressing agreement in the contract
- E) Obrazac za odgovor dobavljača / Supplier Response Sheet
- F) Obrazac za registraciju / Registration Form
- G) Ugovor /Contract
- H) Pravila o zaštiti podataka / Data Protection Policy
- I) Obrazac kodeksa ponašanja / Code of Conduct Form
- J) Kodeks ponašanja / Code of Conduct

Valjanost ponude/ Validity

Vaša ponuda mora ostati na snazi najmanje devedeset (90) dana od dana dostavljanja ponude./Your offer must remain valid for at least ninety (90) days from the date of submitting the offer.

Rok i način dostavljanja ponuda/Deadline and method of submitting offers:

Vaše ponude možete dostaviti u zatvorenoj koverti najkasnije do 30.10.2024. godine do 15:00 časova na adresu Društva Crvenog krsta/križa BiH:

Ul. Kranjčevićeva br 2

71000 Sarajevo, BiH

Sa oznakom: Ponuda za nabavku **Vaučera za hranu, higijenu i neprehrambene artikle (NFI) – NE OTVARAJ**



Društvo Crvenog krsta/križa Bosne i Hercegovine
Друштво Црвеног крста/крижа Босне и Херцеговине
RED CROSS SOCIETY OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

You can submit your bids in sealed envelopes no later than, 30th of October 2024, until 15:00 PM to the Red Cross Society of BiH address:

St. Kranjčevićeva br 2

71000 Sarajevo, BiH

Indicating: Offer for the supply of **Vouchers for food, hygiene and non-food items (NFI) - DO NOT OPEN**

Važne informacije/Pertinent information:

- Mogu se razmotriti alternative traženih specifikacija;
Alternative specifications may be considered;
- Zadržavamo pravo razdvajanja narudžbe između nekoliko dobavljača;
We reserve the right to split the order between multiple suppliers;
- Društvo Crvenog krsta/križa Bosne i Hercegovine zadržava pravo da prihvati cjelokupnu ili dio Vaše ponude i najniža cijena ponude ne mora biti prihvaćena;
The Red Cross Society of Bosnia and Herzegovina reserves the right to accept the entire offer or part of it, and the lowest bid price may not necessarily be accepted;
- Ponude koje nisu dostavljene u skladu sa svim prethodno navedenim specifikacijama/uslovima neće biti uzete u razmatranje.
Offers that are not submitted in accordance with all the previously mentioned specifications/conditions will not be considered.

Prilog:

Attachment

- **Prilog 1: Obrazac za registraciju ponuđača**
Attachment 1: Supplier registration form
- **Prilog 2: Obrazac za dostavljanje ponude**
Attachment 2: Offer submission form

Dodatni prilozi:

Additional attachments:

- A) **Opći uslovi i odredbe / General Terms and Conditions**
- B) **Obim poslova / Scope of Works**
- C) **Posebni uslovi / Special Conditions**
- D) **Sporazum o obradi podataka / Data processing agreement in the contract**
- E) **Obrazac za odgovor dobavljača / Supplier Response Sheet**
- F) **Obrazac za registraciju / Registration Form**
- G) **Ugovor /Contract**
- H) **Pravila o zaštiti podataka / Data Protection Policy**
- I) **Obrazac kodeksa ponašanja / Code of Conduct Form**
- J) **Kodeks ponašanja / Code of Conduct**